

Fridays for Future

Unter dem Titel „Fridays for Future“ demonstrieren jeden Freitag Schülerinnen und Schüler auf der ganzen Welt für den Klimaschutz. Am Freitag, den 20. September 2019 gibt es dazu einen „globalen Klimastreik“, an dem Jung und Alt teilnehmen können. Der Streik wird auch in Tübingen von 11 bis 14 Uhr in der Innenstadt abgehalten. Einige Redakteurinnen aus dem tünews INTERNATIONAL-Team, die die Schule besuchen, diskutieren dort regelmäßig über Klimaschutz. Daher spielt dieses Thema auch in unserer Redaktion eine große Rolle. Für mehr Informationen zum Ablauf des Streiks: www.facebook.com/events/1266083293577864/

الجمعة من أجل المستقبل

تحت عنوان الجمعة من أجل المستقبل يقوم طلاب المدارس بالتظاهر يوم الجمعة 20.09.2019 في جميع أنحاء العالم من أجل حماية البيئة. وسيكون هنالك إضراب عالمي من أجل المناخ ويمكن للجميع المشاركة فيه. يقام الإضراب في توبينغن أيضاً من الساعة 11 حتى 14 في وسط المدينة. يتناقش بعض أعضاء فريق تحرير tünews INTERNATIONAL يزورون المدرسة هذا الحديث بشكل شبه منتظم ومن هنا يلعب هذا الموضوع دوراً رئيسياً في فريق التحرير لدينا. للمزيد من المعلومات حول الإضراب: www.facebook.com/events/1266083293577864/

مشاوره برای خانواده

مرکز مشاوره Pro Familia در مورد خانواده، بارداری و تمایلات جنسی مشاوره می دهد. هرکسی که در زمینه تحصیل کودک، برنامه ریزی خانواده یا بارداری با مشکل روبرو است، می تواند در آنجا پاسخ را پیدا کند. همچنین در مورد سوالات مربوط به رابطه جنسی و مشارکت در آنجا توصیه می شود. همچنین در مورد خشونت جنسی مشاوره ای ارائه می دهد. مرکز مشاوره در Hechinger Straße 8 در Tübingen واقع شده است. قرار ملاقات باید از طریق تلفن انجام شود. زبان مشاوره آلمانی است. در صورت لزوم، میتواند مترجم هم حضور داشته باشد. برای کسب اطلاعات بیشتر: www.profamilia.de از طریق تلفن تماس بگیرید: 07071/34151 یا از طریق پست الکترونیکی: tuebingen@profamilia.de

15. Arabisches Filmfestival

Dieses Jahr findet in Tübingen das 15. Arabische Filmfestival statt. Dabei werden für mehrere Tage in den Kinos Tübingens viele verschiedene arabische Filme gezeigt. Darüber hinaus gibt es auch Filme aus der Türkei, Iran oder Afghanistan. Das Festival findet von Freitag, den 4. bis Samstag, den 12. Oktober 2019 statt. Am Sonntag, dem 6. Oktober ist Kinder- und Familientag mit vielen verschiedenen Angeboten. Dabei ist der Eintritt in der Altstadt für alle frei. Am Samstag, den 12. Oktober, findet zudem ein arabisch-orientalischer Filmmarkt (SOUQ AL FILM) statt. Für mehr Informationen und das Programm: arabisches-filmfestival.de

مهرجان الفيلم العربي

يوجد هذا العام المهرجان الخامس عشر في مدينة توبينغن. ولذلك سيتم عرض الكثير من الأفلام العربية المختلفة في دار السينما في المدينة. يوجد أيضاً العديد من الأفلام من تركيا، إيران وأفغانستان. يبدأ المهرجان من الجمعة 4. حتى السبت 12.10.19. يوم السبت الموافق ل 6.10.19 هو يوم عائلي مع الكثير من العروض المتعددة. يذكر أن الدخول للمدينة القديمة مجاني. يوم السبت الموافق ل 12.10.19 سيقام السوق العربي الشرقي للأفلام (سوق الفيلم). سوف يتم تحديد البرنامج بشكل دقيق خلال شهر أيلول. للمزيد من المعلومات حول البرنامج: www.arabisches-filmfestival.de

Tag des Flüchtlings

Der Tag des Flüchtlings findet im Rahmen der Interkulturellen Woche Ende September statt. An diesem Tag macht man auf die Schicksale von Geflüchteten auf der ganzen Welt aufmerksam. Laut der UNO Flüchtlingshilfe (UNHCR) gibt es derzeit (Juni 2019) etwa 26 Millionen Geflüchtete auf der Welt, davon sind nur 3,5 Millionen Asylbewerber. 57 Prozent der Geflüchteten kommen aus den Ländern Syrien, Afghanistan und Süd-Sudan. Die Gesamtzahl der Vertriebenen, inklusive der Vertriebenen innerhalb eines Landes, beträgt 70,8 Millionen Menschen. Im Laufe des Jahres 2018 ist die Zahl der Vertriebenen insgesamt um 13,6 Millionen Menschen gestiegen. Am 27. September 2019 findet in Rottenburg um 17 Uhr in der Volkshochschule ein Vortrag zum Thema „Frauen auf der Flucht“ statt. Für mehr Informationen: www.unhcr.org/figures-at-a-glance

UNHCR: 26 Millionen Menschen sind weltweit auf der Flucht.

Beratung bei Pro Familia

Die Beratungsstelle Pro Familia bietet eine Beratung zu den Themen Familie, Schwangerschaft und Sexualität an. Wer Probleme bei der Erziehung eines Kindes, der Familienplanung oder Schwangerschaft hat, kann dort Antworten finden. Auch bei Fragen bezüglich Sex und Partnerschaft wird man dort beraten. Pro Familie bietet ebenfalls eine Beratung zum Thema sexueller Gewalt an. Die Beratungsstelle befindet sich in der Hechinger Straße 8 in Tübingen. Termine müssen per Telefon vereinbart werden. Die Beratungssprache ist Deutsch. Bei Bedarf kann ein Dolmetscher dazu geholt werden. Für mehr Informationen: www.profamilia.de Kontakt per Telefon: 07071/34151 oder per E-Mail: tuebingen@profamilia.de

يوم اللاجئين

سيقام يوم اللاجئين هذا العام في إطار الأسبوع الثقافي في نهاية شهر أيلول. في هذا اليوم سيقيم أشخاص بتقديم توضيح عن مصير اللاجئين ومعاناتهم في صورة كبيرة أمام العالم. حسب منظمة UNO لمساعدة اللاجئين (UNHCR) يوجد في هذا الوقت (حزيران 2019) ما يقارب ال 26 مليون لاجئ حول العالم، منهم 3,5 مليون لاجئ سياسي. 57٪ من هؤلاء من الدول التالية سوريا، أفغانستان وجنوب السودان. المجموع الرئيسي للمنفين بما في ذلك من تم نفيهم في وطنهم الأم يبلغ 70,8 مليون شخص. في عام 2018 ازداد عدد المنفيين إلى 13,6 مليون شخص. في 27.09.19 في تمام الساعة الخامسة مساءً في مدينة Rottenburg في ال Volkshochschule سيكون هناك محاضرة بموضوع „نساء في رحلة اللجوء“. للمزيد من المعلومات: www.unhcr.org/figures-at-a-glance

Day of the refugee

The Day of the Refugee takes place during the Intercultural Week at the end of September. The day draws attention to the fates of refugees all over the world. According to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), there are currently (June 2019) 26 million refugees in the world, of whom only 3.5 million are asylum seekers. 57 percent of the fugitives come from Syria, Afghanistan and Southern Sudan. The total number of displaced people, including those within a country, is 70.8 million. During 2018, the total number of displaced people increased by 13.6 million. On 27.09.19 in Rottenburg at 17 o'clock in the people's highschool a lecture takes place to the topic "Women on the escape?" For more information: www.unhcr.org/figures-at-a-glance

Fridays for Future

Under the title "Fridays for Future", pupils from all over the world demonstrate for climate protection every Friday. On Friday, 20th September 19 there will be a "global climate strike" in which young and old can participate. The strike will also be held in Tübingen from 11 a.m. to 2 p.m. in the city centre. Some editors from the tünews INTERNATIONAL team who visit the school regularly discuss climate protection there. That's why this topic also plays an important role in our editorial team. For more information on the strike: www.facebook.com/events/1266083293577864

Pro Familia

بهذه المنظمة تقدم استشارات حول مواضيع مختلفة منها: العائلة، الحمل، الحياة الجنسية. لذلك فإن من لديه مشاكل في هذه المواضيع كترقية الطفل على سبيل المثال بإمكانه طلب الاستشارة هناك. كما تقدم هذه المنظمة استشارة حول الاعتداءات الجنسية. مراكز الاستشارة تجدونها في Hechinger Straße 8, Tübingen. يجب أولاً طلب موعد عبر الهاتف. الاستشارة باللغة الألمانية فقط ولكن يمكن إحضار مترجم عند الحاجة. للمزيد من المعلومات: www.profamilia.de أو عبر الهاتف: 0707134151 أو عبر البريد الإلكتروني: tuebingen@profamilia.de

جشنواره فیلم عربی

امسال پانزدهمین جشنواره فیلم های عربی در Tübingen برگزار می شود. فیلم های مختلف عربی زیادی وجود دارد که چند روز در سینماهای توبینگن نمایش داده می شود. همچنین فیلم هایی از ترکیه، ایران یا افغانستان وجود دارد. این جشنواره از جمعه 4. تا شنبه، 12.10.19 برگزار می شود. روز یکشنبه، 6.10.19 روز کودک و خانواده با پیشنهادات مختلف است. ورودی شهر قدیمی برای همه رایگان است. روز شنبه، 12.10.19، همچنین یک بازار فیلم عربی-شرقی (SOUQ AL FILM) برگزار می شود. برنامه دقیق در طول ماه سپتامبر اعلام می شود. برای اطلاعات بیشتر و برنامه: www.arabisches-filmfestival.de

روز پناهنده

یروز پناهنده در هفته بین فرهنگی در پایان ماه سپتامبر برگزار می شود. این روز توجه سرنوشت پناهندگان در سراسر جهان را به خود جلب می کند. براساس آژانس پناهندگان سازمان ملل متحد (UNHCR) در حال حاضر (ژوئن 2019) تقریباً 26 میلیون پناهنده در سرتاسر جهان وجود دارد که از این تعداد تنها 3.5 میلیون پناهجو هستند. 57 درصد پناهندگان از سوریه، افغانستان و سودان جنوبی می آیند. تعداد کل آوارگان، از جمله آوارگان درون یک کشور، 70.8 میلیون نفر است. در دوره سال 2018 تعداد آوارگان 13.6 میلیون نفر افزایش یافته است. در تاریخ 27.09.19 در روتنبورگ در ساعت 17 در Volkshochschule به جای آن سخنرانی با موضوع "زنان در حال اجرا". برای اطلاعات بیشتر:

www.unhcr.org/figures-at-a-glance

SERVICE / ADRESSEN

4ALL - Intercultural Music Fest

Zum fünften Mal findet das „4ALL - Intercultural Music Fest“ statt. Das ist ein Fest für Kinder und Erwachsene aller Nationalitäten mit interkultureller Musik, Workshops und einem internationalen Küchen-Forum. Das Fest findet am 21.09.19 ab 15 Uhr im Epplehaus, Karlstraße 13, in Tübingen statt. Der Eintritt kostet 4 €, für Kinder bis 14 Jahre ist der Eintritt frei! Das Fest gehört zum Programm der Interkulturellen Woche, mit vielen anderen Veranstaltungen. Für mehr Informationen: www.interkulturellewoche.de/2019/datenbank/tuebingen

IMPRESSUM/IMPRINT

tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.



Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Marwan Abdullah, Lobna Alhindi, Tasnim Alruhban, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Mohammed Kheer Hazeem, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:

Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de



Ein Teil der Vorführungen des Arabischen Filmfestivals finden im Tübinger Kino Arsenal statt.

Foto: tünews INTERNATIONAL/Mostafa Elyasian.

Advice Pro Familia

The Pro Familia counselling centre offers counselling on the topics of family, pregnancy and sexuality. Anyone who has problems with the upbringing of a child, family planning or pregnancy can find answers there. They also provide advice on questions relating to sex and partnership. Pro family also offers counselling on sexual violence. The counselling centre is located at Hechinger Straße 8 in Tübingen. Appointments must be made by telephone. The counselling language is German. If necessary, an interpreter can be hired. For more information: www.profamilia.de Contact by telephone: 07071/34151 or by E-Mail: tuebingen@profamilia.de

جمعه ها برای آینده

هر جمعه، دانشجویان در سراسر جهان برای حمایت از آب و هوا تحت عنوان "جمعه ها برای آینده" تظاهرات می کنند. روز جمعه، 20.09.19، اعتصاب جهانی آب و هوا برگزار می شود، که در آن افراد جوان و پیر می توانند شرکت کنند. اعتصاب همچنین از ساعت 11 تا 14 در توبینگن در مرکز شهر برگزار می شود. برخی از سردبیران تیم بین المللی tünews INTERNATIONAL که از مدرسه بازدید می کنند، پی در پی درباره حفاظت از اقلیم در آنجا بحث می کنند. بنابراین، این موضوع همچنین نقش اصلی در تیم تحریریه ما دارد. برای کسب اطلاعات بیشتر به این سایت مراجعه کنید: www.facebook.com/events/1266083293577864

The Arab Film Festival

This year the 15th Arabic Film Festival takes place in Tübingen. Many different Arabic films will be shown for several days in Tübingen's cinemas. There are also films from Turkey, Iran and Afghanistan. The festival takes place from Friday, 4th to Saturday, 12th October 19. On Sunday, 6th October 19 is children and family day with many different offers. The entrance in the old part of town is free for all. On Saturday, 12th October 19, there will also be an Arab-oriental film market (SOUQ AL FILM). The exact programme will be announced in September. For more information and the programme: arabisches-filmfestival.de